SAINT CHRISTOPHER'S
EPISCOPAL CHURCH
IGLESIA EPISCOPAL
SAN CRISTÓBAL

Último Domingo
después de Pentecostés
22 de Noviembre de 2026

Nuestra visión: *Una congregación adorando y sirviendo en dos idiomas*

Nuestra misión: *Somos el corazón, las manos y los pies de Jesús: dando la bienvenida a todos para la adoración y sirviendo a los necesitados para la gloria de Dios*

Himno de Entrada	*La Alegría en el Perdón*	FC 499
Saludo y Palabra de Dios		LOC 277
Colecta de Purificación		LOC 278
Gloria		LOC 278

La Colecta

Dios omnipotente y eterno, cuya voluntad es restaurar todas las cosas en tu muy amado Hijo, el Rey de reyes y Señor de señores: Concede, de tu piedad, que todos los pueblos de la tierra, divididos y esclavizados por el pecado, sean libertados y unificados bajo su reino de amor; quien vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén**.

Primera Lectura *Ezequiel 34:11–16, 20–24*

Lectura del Libro de Ezequiel

«Yo, el Señor, digo: Yo mismo voy a encargarme del cuidado de mi rebaño. Como el pastor que se preocupa por sus ovejas cuando están dispersas, así me preocuparé yo de mis ovejas; las rescataré de los lugares por donde se dispersaron en un día oscuro y de tormenta. Las sacaré de los países extranjeros, las reuniré y las llevaré a su propia tierra. Las llevaré a comer a los montes de Israel, y por los

arroyos, y por todos los lugares habitados del país. Las llevaré a comer a los mejores pastos, en los pastizales de las altas montañas de Israel. Allí podrán descansar y comer los pastos más ricos. Yo mismo seré el pastor de mis ovejas, yo mismo las llevaré a descansar. Yo, el Señor, lo afirmo. Buscaré a las ovejas perdidas, traeré a las extraviadas, vendaré a las que tengan alguna pata rota, ayudaré a las débiles, y cuidaré a las gordas y fuertes. Yo las cuidaré como es debido. […]

»Por eso yo, el Señor, les digo: Voy a hacer justicia entre las ovejas gordas y las flacas. Ustedes han alejado a empujones a las débiles, las han atacado a cornadas y las han hecho huir. Pero yo voy a salvar a mis ovejas. No dejaré que las sigan robando. Voy a hacer justicia entre las ovejas. Voy a hacer que vuelva mi siervo David, y lo pondré como único pastor, y él las cuidará. Él será su pastor. Yo, el Señor, seré su Dios, y mi siervo David será su jefe. Yo, el Señor, he hablado.»

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

Salmo 95:1-7a *Venite, exultemus*

1 Vengan, cantemos alegremente al Señor; * **aclamemos con júbilo a la Roca que nos salva.**

2 Lleguemos ante su presencia con alabanza, * **vitoreándole con cánticos;**

3 Porque el Señor es Dios grande, * **y Rey grande sobre todos los dioses.**

4 En su mano están las profundidades de la tierra, * **y las alturas de los montes son suyas.**

5 Suyo el mar, pues él lo hizo, * **y sus manos formaron la tierra seca.**

6 Vengan, adoremos y postrémonos; * **arrodillémonos delante del Señor nuestro Hacedor;**

7 Porque él es nuestro Dios; * **nosotros el pueblo de su dehesa, y ovejas de su mano.**

Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo: como era en el principio, ahora, y siempre, por los siglos de los siglos. Amén.

La Epístola *Efesios 1:15–23*

Lectura de la carta de San Pablo a los Efesios

Por esto, como sé que ustedes tienen fe en el Señor Jesús y amor para con todo el pueblo santo, no dejo de dar gracias a Dios por ustedes, recordándolos en mis oraciones. Pido al Dios de nuestro Señor Jesucristo, al glorioso Padre, que les conceda el don espiritual de la sabiduría y se manifieste a ustedes, para que puedan conocerlo verdaderamente. Pido que Dios les ilumine la mente, para que sepan cuál es la esperanza a la que han sido llamados, cuán gloriosa y rica es la herencia que Dios da al pueblo santo, y cuán grande y sin límites es supoder, el cual actúa en nosotros los creyentes. Este poder es el mismo que Dios mostró con tanta fuerza y potencia cuando resucitó a Cristo y lo hizo sentar a su derecha en el cielo, poniéndolo por encima de todo poder, autoridad, dominio y señorío, y por encima de

todo lo que existe, tanto en este tiempo como en el venidero. Sometió todas las cosas bajo los pies de Cristo, y a Cristo mismo lo dio a la iglesia como cabeza de todo. Pues la iglesia es el cuerpo de Cristo, de quien ella recibe su plenitud, ya que Cristo es quien lleva todas las cosas a su plenitud.

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

Aclamación *Alaben al Señor* FC 28

El Evangelio *San Mateo 25:31-46*

✠	**Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Mateo**

¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Jesús dijo: —Cuando el Hijo del hombre venga, rodeado de esplendor y de todos sus ángeles, se sentará en su trono glorioso. La gente de todas las naciones se reunirá delante de él, y él separará unos de otros, como el pastor separa las ovejas de las cabras. Pondrá las ovejas a su derecha y las cabras a su izquierda. Y dirá el Rey a los que estén a su derecha: "Vengan ustedes, los que han sido

bendecidos por mi Padre; reciban el reino que está preparado para ustedes desde que Dios hizo el mundo. Pues tuve hambre, y ustedes me dieron de comer; tuve sed, y me dieron de beber; anduve como forastero, y me dieron alojamiento. Estuve sin ropa, y ustedes me la dieron; estuve enfermo, y me visitaron; estuve en la cárcel, y vinieron a verme." Entonces los justos preguntarán: "Señor, ¿cuándo te vimos con hambre, y te dimos de comer?

¿O cuándo te vimos con sed, y te dimos de beber? ¿O cuándo te vimos como forastero, y te dimos alojamiento, o sin ropa, y te la dimos? ¿O cuándo te vimos enfermo o en la cárcel, y fuimos a verte?" El Rey les contestará: "Les aseguro que todo lo que hicieron por uno de estos hermanos míos más humildes, por mí mismo lo hicieron."

»Luego el Rey dirá a los que estén a su izquierda: "Apártense de mí, los que merecieron la condenación; váyanse al fuego eterno preparado para el diablo y sus ángeles. Pues tuve hambre, y ustedes no me dieron de comer; tuve sed, y no me dieron de beber; anduve como forastero, y no me dieron alojamiento; sin ropa, y no me la dieron; estuve enfermo, y en la cárcel, y no vinieron a visitarme." Entonces ellos le preguntarán: "Señor, ¿cuándo te vimos con hambre o con sed, o como forastero, o falto de ropa, o enfermo, o en la cárcel, y no te ayudamos?" El Rey les contestará: "Les aseguro que todo lo que no hicieron por una de estas personas más humildes, tampoco por mí lo hicieron." Ésos irán al castigo eterno, y los justos a la vida eterna.

El Evangelio del Señor. **Te alabamos, Cristo Señor.**

Homilía		Rev Gerardo Brambila
El Credo Niceno		LOC 280
Oración de los Fieles Fórmula VI		LOC 314
Absolución		LOC 283
La Paz		LOC 283
Los anuncios		
Oraciones y Bendiciones:	Cumpleaños [721], Viajes [722] y Aniversarios [366]	
Himno del Ofertorio	*Vaso Nuevo*	FC 498

Santa Comunión

Plegaria Eucarística A		LOC 284-286
Santo		FC 13
Oremos como nuestro Salvador nos enseñó:	**Padre nuestro**	LOC 286
Fracción del Pan	*Cordero: Dios está aquí*	
Comunión - *Todos cristianos de cualquiera denominación son bienvenidos a comulgar*		
Himno de la Comunión	*Arriba los Corazones*	FC 586
Oración Postcomunión Bendición del Pueblo		LOC 288
Himno de Salida	*Grita Profeta*	FC 676
Despedida		

<u>Los Líderes</u>

Los Lectores - Bernabé Aguirre, María Salgado, Miguel López y Elvira Vásquez, Dora Valdez, Erik y Serena Tapia

El Credo Niceno y Las Oraciones del Pueblo - María Salgado

Los Músicos - Arturo e Isabel Jaramillo

Junta Parroquial-Oficiales	**Junta Parroquial-Miembros**
Patty Emanuelson - Guardián Mayor Bill Masters - Guardián Menor Mona Guarino - Tesorera Diane Plein - Secretaria	Chinenye Anako- Marva Martinez María Salgado - Mike Soock Eric Tapia - Dick Young

Los Empleados

Rev. Gerardo Brambila - Rector	Cathy Sheredy - Asistente administrativa
Arturo Jaramillo - Sacristán	Don Palm - Music Director (Inglés)
	Arturo Jaramillo - Director de la música

Los anuncios para el 22 de Noviembre de 2026



La oficina estará cerrada jueves y viernes, el 26 y 27 de noviembre por ser el Día de Acción de Gracias.

El próximo domingo día 29 es el primer domingo de Adviento y el domingo de Consagración: Traiga las tarjetas de promesa y las de ayudar en la parroquia. Habrá **misa bilingüe a las 9 de la mañana** y después **una ligera comida** de sopa, pan y postre. Hay hojas de inscripción en la mesa en la entrada para anotarse para traer sopa, pan o postre y para ayudar a servir y con la limpieza. También tendremos **la oportunidad de hacer preguntas y conversar sobre el próximo cambio del P Gerardo** a tiempo medio.

La ceremonia de la celebración de la vida de Clive Chancey: será el miércoles 9 de diciembre a las 10 de la mañana en la capilla. Todos son invitados. Clive fue miembro activo aquí por más de 40 años y sirvió a nosotros en San Cristóbal en muchas capacidades a lo largo de estos años.

La Campaña de Promesas de 2027: La lista de sus donaciones de este año está en sus folletos en el carrito en la entrada. Si tiene preguntas hable con Mona Guarino o Dick Young. También hay la información para la campaña. Es de 2027 a pesar de que vea 2026. Favor de escribir su nombre y apellido en la tarjeta de ser voluntario antes de entregarla. ¡Muchas gracias por su apoyo!

Estudio bíblico de Adviento: Los próximos 4 miércoles a las 10:45 de la mañana en el salón parroquial (después del servicio de sanación en la capilla): aquí hay unos de los temas:

25 de noviembre: Marcos 13: 24-37: Jesús vendrá para unir a todas las personas junto a sí, no para juzgarlas. "Ven, Señor Jesús" expresa la disposición a vivir en una nueva esperanza, mediante una entrega confiada, aun sin tener respuestas.

2 de diciembre: Marcos 1: 1-8: Juan el Bautista encarna una singular combinación de convicción, humildad, misticismo y profecía. Supo desprenderse tanto de su propio mensaje como de su propia vida.

16 de diciembre: Juan 1: 6-8, 19-28 y **23 de diciembre:** Lucas 1: 26-38.

Oración matutina por Zoom: Será a las 10:05 de la mañana **cada miércoles**. Para más información, comuníquese con Patty Emanuelson, Mona Guarino o Beth Mayhew.

La tiendita está abierta hoy y cada segundo y cuarto domingo del mes.

Enlace de transmisión: Les recordamos que si no pueden asistir en persona, pueden ver las misas a través del enlace de transmisión. Los boletines están disponibles en la página web y se envían por correo electrónico los viernes:

https://www.youtube.com@StChris_SunCityAZ/streams

Estudio bíblico: Una de las mejores maneras de conectarnos y crecer en nuestra comunidad de la iglesia es a través de grupos pequeños. Uno de ellos es donde podemos estudiar la palabra de Dios juntos y apoyarnos en nuestro camino de fe. El Estudio Bíblico se lleva a cabo **los lunes a las 10 de la mañana en el salón parroquial.** Vengan y participen.

Banco de alimentos de Valley View: El próximo domingo es para productos enlatados: verduras, frutas en conversa (con opciones bajas en sal o en azúcar), carnes (como Spam, etc.), mariscos como atún, sardinas y salmón. Por favor, traiga cualquier alimento en conserva que desee compartir. Muchas gracias por su amabilidad y generosidad.

Información mensual

	16 de Noviembre	Total de Noviembre	Total Anual
La Tiendita	487.10	$1,583.75	$21,987.00 **
La Librería	$70.00	$190.00	$2,638.55

**** incluye donaciones de los Hermanos/as Mayores**

Las Donaciones para el Banco de Alimentos de Valley View

	16 de Noviembre	Total Anual
Peso	40 lbs	1,449 lbs.
Dólares	$500.00	$1,601.00
El agua		$817.00

<u>Lista de oración de esta semana</u>

Una de las maneras en que nos cuidamos unos a otros en esta iglesia es a través de la oración. Creemos que la oración es poderosa y puede ofrecer consuelo, sanación y paz. Hoy oramos por estas personas:

Juan Gabriel Aleman * Anne * Jim Barnette * Skip Broomfield * Kia Browning * Tim Buffery * Karen Butler * John Card * Clive Chancey * Claudio * Jane Cooley * Father Brian Couvillion * * Jean Durrett * Fr. Gerardo * Karen Harry * Michael Heap * Judith * Kim * Gene Lapham * * Terry Lewis * Domingo Lopez * Lorna * Ernesto Martinez * Marva Martinez * * Larry Mayper *Jeff McBride * Maureen * Shawn Mirigian * Hivanny Oliver * * Marla Karla Pallas * Don Palm * Paul y Paula * Jean Phelps * Ramon * Jill Renner * * Rick y Robbie * La familia Ríos * Betty Roddy * Javier Sanchez * Socorro Sanchez * * Anna Van Scoter * David Scott (Barbara Kimball's son) * Victoria * Lynn Viviano-Webb * * Carol Weber * Steve Wheatley * Janet Young * Ester Zamora *

Para los que han muerto

* Clive Chancey * Janice Crane * Jay Díaz-Ríos * Kathryn Frantz *

¡Feliz cumpleaños de Noviembre!

Angel Balderrama Valenzuela * Hailey Bushofsky * Natalie Bushofsky * Briana Casillas * Jane Cooley * Tad Daughters * Bryan Dickey * Jean Durrett * Christina Flores * Al Franco * Isabel Guerrero Quezada * Dollie Hanney * Ronald Jackson * Bill Lynn * Beth Mayhew *Diane Plein

¡Feliz aniversario de Noviembre!

Gail y Michael Tetrick - 56 años

¡Contáctenos!

¿Conoce a alguien que se beneficiaría de la oración? ¡Contáctenos! ¿Quiere más información sobre algo que leíste en los anuncios? ¡Contáctenos! ¿Tiene una idea para el compañerismo o la recaudación de fondos? ¡Contáctenos! ¿Tal vez le gustaría hablar con Padre Gerardo? ¡Contáctenos! ¿Tiene una emergencia pastoral (hospitalización, accidente, problemas familiares, algo similar)? ¡Contáctenos! ¡Hay mucha información en el mensaje grabado! ¡Y también puede dejar uno! Si tiene una emergencia pastoral, llame directamente al Padre Gerardo a 602-405-4588. Las horas de oficina: martes, miércoles, jueves y viernes de las 9 de la mañana a la una de la tarde. El teléfono es 623-972-1100.